



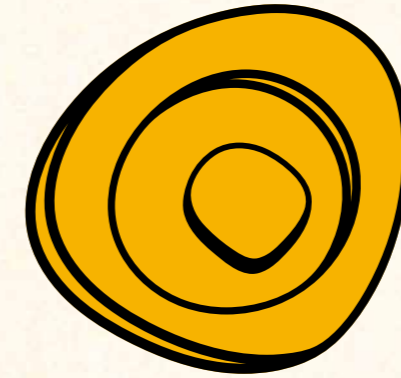
# XV BIENAL

INTERNACIONAL  
**CERÂMICA ARTÍSTICA**  
AVEIRO

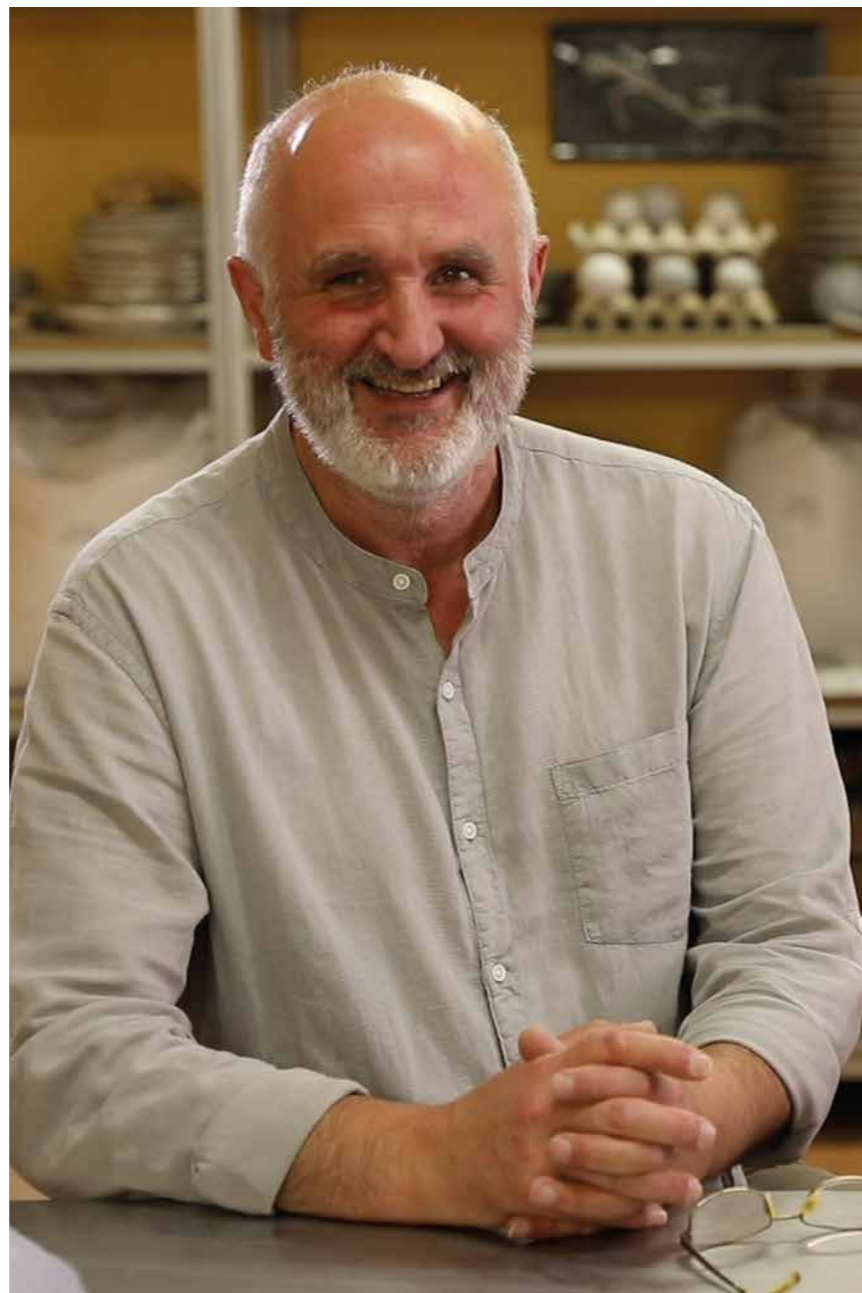
CARLOS ENXUTO

AQUA+32





**XV BIENAL**  
INTERNACIONAL  
**CERÂMICA ARTÍSTICA**  
**AVEIRO**



**CARLOS ENXUTO**

**Ano:** 1963

**Fotografia:** Omdesign

**Year:** 1963

**Photography:** Omdesign

**APOIO**  
SUPPORT



**PARCEIROS**  
PARTNERS



**MEDIA PARTNERS**



## AQUA+32

Um momento de reflexão, de sentir o significado da água no meu trabalho e na minha vida, desde que a senti tocar o meu corpo.

A água percorre a Ria de Aveiro, as veias que percorrem o corpo do ceramista, a matéria transformada pelas mãos do ceramista, o qual aplica a sua força como as correntes que levam as marés através dos canais.

O objeto que nasce do barro banhado pela água vem contar uma história, olhando o tempo que traz e leva, momentos da vida das gentes da Água.

As formas onde essa água continua a sua viagem, são por vezes orgânicas, outras geométricas. Mas todas elas nos transportam a um momento onde o ceramista procura o equilíbrio na sua criação, como o intervalo entre as marés onde a luz na água reflete o que a envolve.

Entre elas existem diálogos, narrativas, matéria-criador, objeto-observador, mas todos estes momentos apenas acontecem pela união das águas com a matéria.

## H2O (l) + MATÉRIA (s) → criação do objeto

Nessa constante procura, o meu caminho seguiu duas direções:

- Os diálogos, que viajam por AQUA levam-nos, pelos canais da Ria, à imagem da mulher cujo regaço transporta as crianças que um dia irão percorrer os caminhos da água, umas vezes familiares, outras desconhecidos. Pela mão das crianças, somos levados a questionar as histórias que os caminhos da água percorrem, o seu presente e o seu passado.

- Por +32, acontece uma viagem pelo meu trabalho através do grés e da porcelana transformada pelo alto fogo, umas vezes vidrado, outras não, revelando a textura natural das pastas.

Onde a forma do objeto é sentida ao ser tocado, e olhada na relação objeto - utilizador, que nos leva até ao seu arquétipo - a tigela.

**Carlos Enxuto**

## AQUA+32

*A moment for reflection, for feeling the meaning of water in my work and my life, since I first felt it touch my body.*

*Water flows in the Ria de Aveiro lagoon, the veins that traverse the body of the ceramist, the matter the ceramist transforms by hand, applying force like the currents that take the tides through the channels.*

*The object born from clay soaked in water tells a story, glancing through time that it brings and takes away moments in the lives of the people of the water.*

*The shapes where that water continues its journey are sometimes organic, others geometric. But they all take us back to a moment where the ceramist seeks balance in its creation, like the break between the tides, where the light on the water reflects what surrounds it.*

*Between them lies dialogues, creator-matter, object-observer, but all these moments occur merely because of the union of the water to matter.*

**Carlos Enxuto**

## H2O (l) + MATTER(s) → creating the object

*In this constant quest, my journey proceeded in two directions:*

*- Dialogues, travelling through AQUA, take us through the lagoon channels, like a woman whose lap carries the children who will one day travel the waterways, some familiar, others unknown. By the children's hand we are driven to question the stories that travel the waterways, their present and their past.*

*- Through +32, arises a journey through my work, through the stoneware and the porcelain transformed by the hot fires, some glazed, some not, revealing the clay's natural texture. Where the shape of the object is felt through touch and glanced through its relation object - user, which takes us to its archetype - the bowl.*

# AQUA

Em AQUA, os diálogos que se desenvolvem pela exposição contam-nos a história das Gentes do Mar, das Gentes da Água.

Através da luz refletida na água e no sal que se misturam nos canais da Ria, as minhas mãos procuram transformar o movimento que neles ondula na sua forma material “A Mulher do Mar”, o elo de ligação da família das gentes do mar. O seu regaço transporta as crianças que um dia vão percorrer os caminhos da água, umas vezes familiares, passados de pais para filhos, outras desconhecidos na procura de novos caminhos para a sua viagem onde por vezes se tornam Gentes da Terra.

A proteção das Gentes do Mar, acontece pela mão da “Guardiã da Ria”, onde o movimento das marés que ela vigia as encaminha sempre para um porto seguro, a família das Gentes do Mar.

A guardiã é a figura que através dos tempos olhou a partida dos Homens do Mar, a luta da Mulher do Mar e que agora nos diz, no seu silêncio, que o Mar deve ser cuidado. Sem ele a família das Gentes do Mar acaba a sua viagem e, conseqüentemente, os caminhos que eles iriam eles trilhar.

A água foge e entra nas entranhas do planeta, percorre caminhos, muda, esco, forma e surge à superfície na forma de Água Mineral, a água da vida como os antigos lhe chamavam.

AQUA-MATER é a génese da vida, que essa água faz acontecer, onde as Gentes do Mar e as Gentes da Terra se cruzam e o conceito de “família” acontece na procura do bem estar e da saúde.

Assim, é por obra da consciência que essa água transformada nos diz que a ligação do ser Humano à Água é a razão primordial que o permite habitar esta superfície emprestada a que ele chama Planeta Azul.

*In AQUA, the dialogues developed by the exhibition tell the People of the Sea's story, the People of the Water.*

*Through the light reflected on the water and on the salt that blends into the lagoon channels, my hands seek to transform their undulating movement into their material shape - “The Woman of the Sea”, the bond of the family of the people of the sea. Her lap carries the children who will one day travel the waterways, some familiar, passed down from parents to children, others unknown, in the quest for new routes for their journey, where sometimes they become People of the Land.*

*The People of the Sea protection happens by the “Guardian of the Lagoon”'s hand, where the movement of the tide takes them to a safe harbour, the family of the People of the Sea. The guardian is the figure that, down through time, has watched men set out to sea, the struggle of the Woman of the Sea, and who now tells us, through her silence, that the Sea must be cared for - without it, the People of the Sea's families end their journey and, consequently, many paths will remain untravelled.*

*Water enters and leaves the planet's depths, travels pathways, changes, drains, forms, and appears on the surface in the shape of mineral water, the water of life as the ancients called it. AQUA-MATER is the genesis of life that water brings about, where the People of the Sea and the People of the Land intersect, and the concept of “family” arises in the quest for health and well-being. Thus, through a conscious effort, this transformed water tells us that the connection between Man and Water is the main reason it allows us to inhabit this borrowed surface that we call Blue Planet.*



### Mulher do Mar

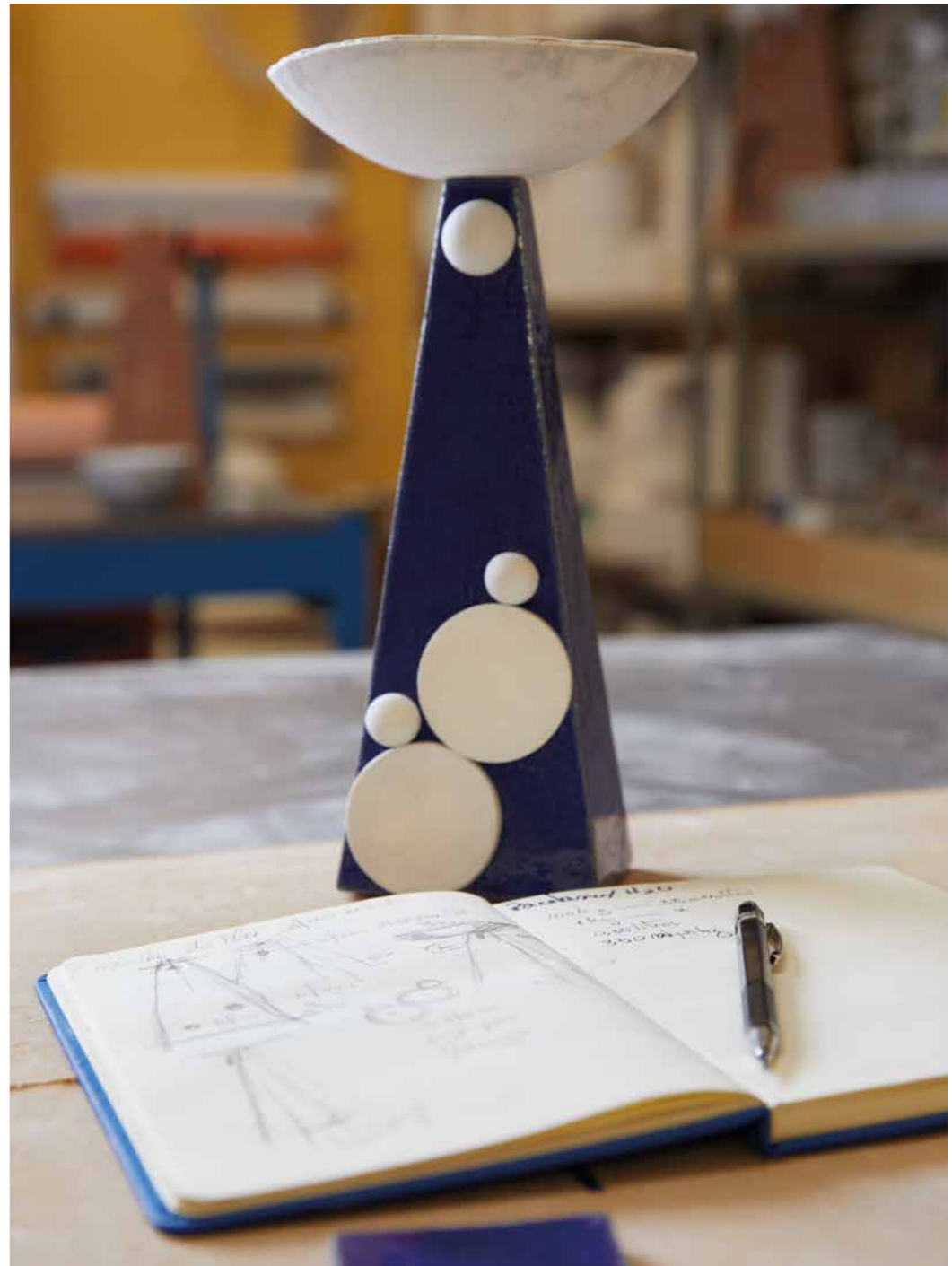
**Materiais:** Pasta de grés, pasta de porcelana, vidrado azul cobalto.

**Técnica:** Escultura realizada através de lastras em grés e porcelana, vidrada de azul cobalto, ficando a porcelana em biscuit. Transformada pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora. 30cm (L) x 97cm (A) x 45cm (P)

**Materials:** Stoneware paste, porcelain paste, cobalt blue glaze.

**Technique:** Sculpture made from stoneware and porcelain slabs, glazed in cobalt blue, the porcelain remaining as biscuit. Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere. 30cm (W) x 97cm (H) x 45cm (D)







### Aqua-Mater

**Materiais:** Pasta de grés, pasta de porcelana, vidrado azul cobalto.

**Técnica:** Mural realizado através de lastras em grés e porcelana, vidrada de azul cobalto, ficando a porcelana em biscuit. Transformado pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora. 110cm (L) x 230cm (A) x 18cm (P)

**Materials:** Stoneware paste, porcelain paste, cobalt blue glaze.

**Technique:** Wall made from stoneware and porcelain slabs, glazed in cobalt blue, the porcelain remaining as biscuit. Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere. 110cm (W) x 230cm (H) x 18cm (D)









### Guardiã da Ria

**Materiais:** Pasta de grés, pasta de porcelana, aço corten.

**Técnica:** Realizada através de lastras compactadas entre si em grés e porcelana. Aplicadas posteriormente na estrutura de aço. Transformada pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora.

80cm (L) x 240cm (A) x 95cm (P)

**Materials:** Stoneware paste, porcelain paste, corten steel.

**Technique:** Made by compacting stoneware and porcelain slabs. Subsequently applied to the steel structure. Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere.

80cm (W) x 240cm (H) x 95cm (D)



+32

Em +32, os tempos de criação do objeto cerâmico são debatidos através das peças que acompanham a exposição.

Recuando na minha viagem e descoberta do objeto cerâmico, encontro a caixa, onde a história de quem trabalhou o bloco de grés é contada, através da minha intervenção plástica, a quem souber observar. No seu exterior, o vidrado que a vai cobrir permite a leitura de cada cicatriz que foi deixada no barro pelas mãos do Homem e da Natureza e, no seu interior, o escavar do bloco remete para o conceito do contentor, onde, desde que o homem conhece a palavra segredo, guarda as possíveis histórias que ela nos pode, ou não, revelar.

A porcelana aparece numa viagem em *Timeline*, mostrando a sua força como matéria enquanto percorre um rio negro. Será a sua história cheia de caminhos vários, pontos de paragem e recomeços? Será esse rio negro o espaço ou o vazio que a acolhe? Ou será a simbiose entre os dois, B&W, o caminho para o equilíbrio?

Transportados para um bailado entre o ocidente e o oriente, os “Bules” convidam à celebração da cerimónia do chá, a serem tocados e partilhados em momentos de comunhão. Assim, esta coleção prima pelo estudo e procura constantes da génese desta arte, através do equilíbrio entre a forma, a função e o belo.

O término da exposição é marcado pelo início da cerâmica, acentuando a viagem pela criação, onde encontro o prazer de criar o arquétipo da cerâmica – A tigela –, o objeto cuja beleza e estética nos transporta para casa, cuja forma nos dá prazer e conforto e cuja função alimenta as gentes do mar e as gentes da terra.

A instalação “À mesa” é uma história contada com milhares de anos, desde a primeira tigela em simples argila vermelha, até à delicada tigela de porcelana. Numa viagem pelos tempos onde estudei o movimento das mãos de quem as tem feito e de quem as tem utilizado, procuro contar a sua História. História esta que, agora pela minha mão, cruzo com os movimentos das marés da Ria em traços de platina que percorrem o corpo redondo das 32 taças que esperam ocupar as mãos de quem as queira acolher e assim começar uma nova história.

*In +32, the times of the object's creation are debated through the pieces that accompany the exhibition.*

*Going back to my voyage and discovery of the ceramic object, I find the box, where the story of those who worked the stoneware block is told, through my artistic intervention, to those who know how to observe. On its surface, the glazing that will cover it allows for every scar left on the clay by the hands of man and nature to be read and, on the inside, the carving of the block takes us to the container concept where, since man has been aware of the word secret, it stores possible stories that it may or may not reveal.*

*Porcelain appears like a journey along a Timeline, showing its strength as matter while travelling along a black river. May its story have different pathways, stop points and new beginnings? May that black river be the space or the emptiness that embraces it? Or may it be the symbiosis of the two, B&W, the pathway to balance?*

*Transported to a dance between the east and the west, the “Teapots” invite us to celebrate the Tea Ceremony, to be touched and shared in moments of communion. Thus, this collection stands out for its constant study and search for the genesis of this art through the balance between form, function and beauty.*

*The end of the exhibition is marked by the beginning of ceramic, highlighting the voyage of creation, where I find the pleasure of creating the ceramic archetype – the bowl – the object whose beauty and aesthetics take us home, whose shape brings pleasure and comfort and whose use feeds the people of the sea and the people of the land.*

*The instalation “At the table” is a story told for thousands of years, from the first simple red clay bowl to the delicate porcelain bowl. On a journey through time, where I studied the hand's movement of those who have made them and those who have used them, seeking to tell their Story. This story that, now by my hand, I intermingle with the movements of the lagoon tides in the traces of platinum that traverse the 32 bowls, waiting to lie in the hands of those who want to embrace them, and so, begin a new story.*



### Caixas / Contentores

**Materiais:** Pasta de grés, pasta de porcelana, vidrado Preto *tenmoku* e vidrados brancos.

**Técnica:** Realizadas a partir de um bloco de grés e porcelana, aplicando a técnica japonesa *kurinuki*. Transformadas pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora.

c. 43.5cm (L) x 26.5cm (A) x 12.5cm (P)

**Materials:** Stoneware paste, porcelain paste, tenmoku black glaze and white glazes.

**Technique:** Made from a block of stoneware and porcelain using the Japanese *kurinuki* technique. Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere.

c. 43.5cm (W) x 26.5cm (H) x 12.5cm (D)









### Bules

**Materiais:** Pasta de grés, pasta de porcelana, vidrado Preto *tenmoku*, vidrados brancos. Aço inox e latão cromado.

**Técnica:** Realizados através da aplicação da técnica de molde e contra molde e posteriormente rodados. Transformadas pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora. c. 21cm (L) x 43cm (A) x 53cm (P)

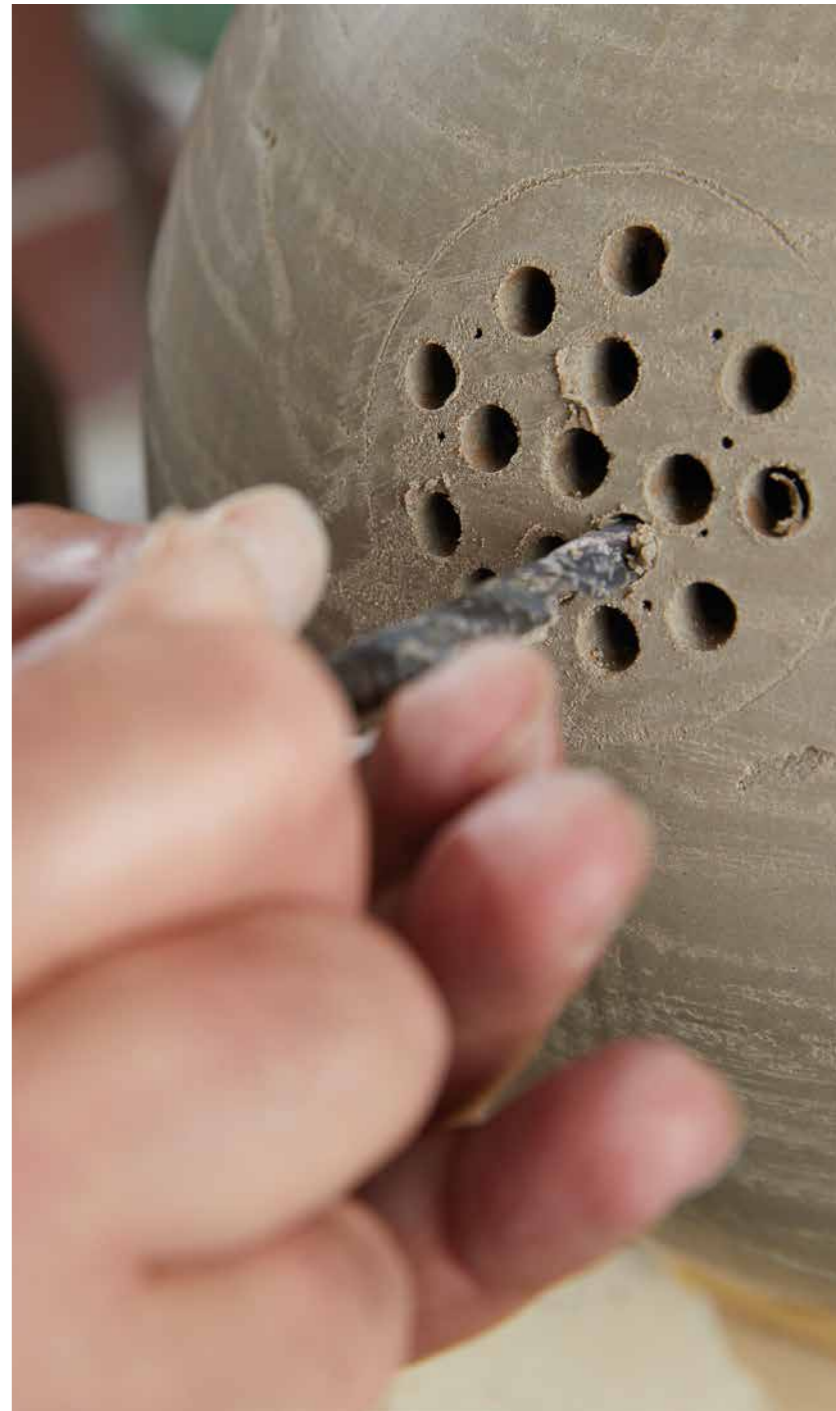
**Materials:** Stoneware paste, porcelain paste, tenmoku black glaze, white glazes. Stainless steel and chrome-plated brass.

**Technique:** Made by applying the mould and counter-mould technique and then turned. Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere. c. 21cm (W) x 43cm (H) x 53cm (D)















### Timeline

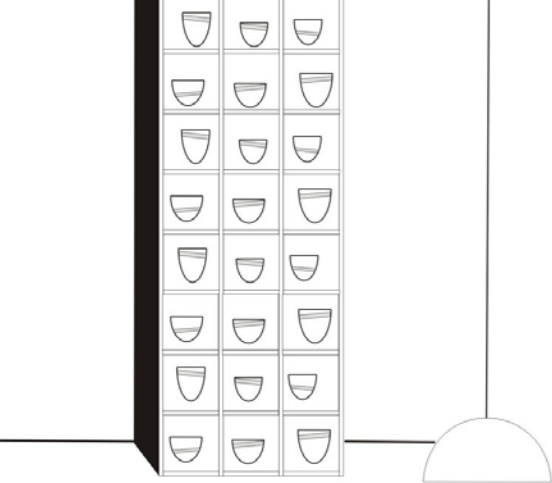
---

**Materiais:** Pasta de porcelana, madeira.

**Técnica:** Realizado através de lastras e técnicas de modelação.  
Transformadas pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora.  
250cm (L) x 10cm (A) x 30cm (P)

**Materials:** Porcelain paste, wood.

**Technique:** Made using slab and modelling techniques.  
Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere.  
250cm (W) x 10cm (H) x 30cm (D)



### À mesa

**Materiais:** Pasta de porcelana, vidro transparente e metal (platina). Madeira.

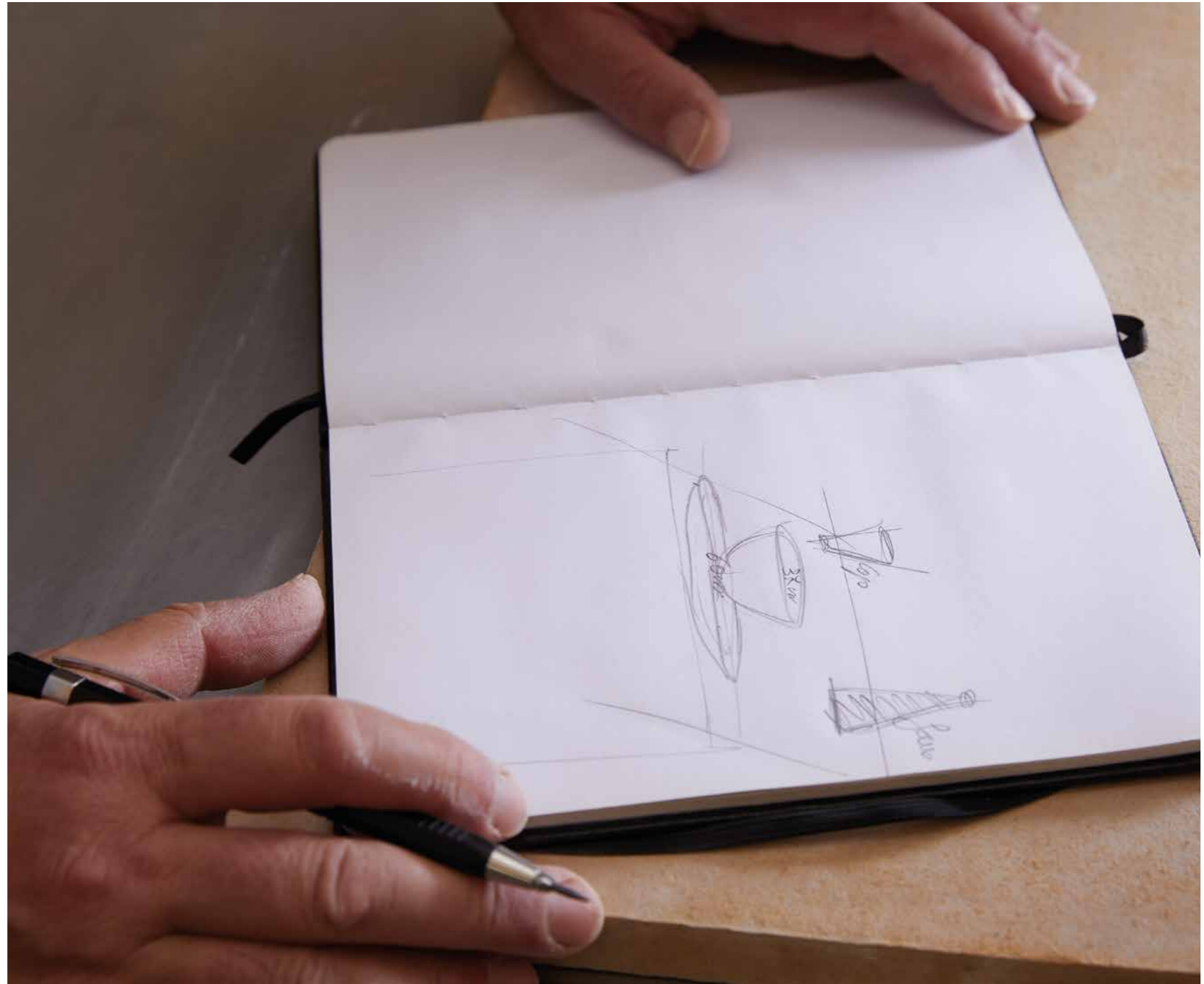
**Técnica:** Realizada através de lastras e conformação por via líquida através de um molde. Transformada pelo fogo a 1280° em atmosfera redutora. Sendo a platina aplicada a 3º fogo (750°).  
c. 110cm (L) x 150cm (A) x 110cm (P)

**Materials:** Porcelain paste, transparent glaze and metal (platinum). Wood.

**Technique:** Made using slab and liquid forming through a mould.

Transformed by heating to 1280° in a reducing atmosphere. Platinum is applied at the 3<sup>rd</sup> firing (750°).  
c. 110cm (W) x 150cm (H) x 110cm (D)





# CB

## CRONOLOGIA BIOGRÁFICA BIOGRAPHICAL TIMELINE

Nasci nas Caldas da Rainha no ano de 1963.

Foi o início de uma viagem onde a cerâmica se cruzou comigo – a olaria no velho moinho ao cimo da minha rua era visitada bastantes vezes, onde via o ofício das mãos do oleiro, o barro a ser rodado na velha roda de madeira que se transformava na obra prima.

O caminho para a escola primária era a desculpa para as viagens um pouco mais longas descobrindo as olarias e oficinas que existiam pela cidade, onde o barro protagonizava o caminho que percorria todos os dias.

Quase como uma cerimónia, em algumas oficinas, observava a visão das caixas de enforna, onde as peças vidradas eram colocadas para que não fossem afetadas pela cinza que percorria o forno durante a cozedura. O processo que se seguia, iniciava-se com a colocação da caruma na base do forno para iniciar o fogo que seria alimentado depois pela madeira durante horas. O fumo a sair da sua enorme chaminé marcava o início da fornada.

### 1969

Ao crescer, os percursos aumentaram, onde as viagens casa-escola, escola-casa eram distâncias onde o tempo se perdia pelas ruas da cidade, olhando as peças a secar nos dias de sol como um estendal pelas ruas em redor das oficinas e olarias num vai e vem de entrar e sair de tábuas e tabuleiros.

Nessa altura, as aulas de trabalhos oficinais, onde o barro, o metal e a madeira eram os materiais que usava, estavam entre as preferidas, onde os professores, sempre mestres de ofícios, transmitiam o saber-fazer. Ao mesmo tempo, entre as paredes dos espaços que me eram mais queridos, nos cafés que o meu pai detinha, ia vendo e ouvindo alguns artistas a pintar, as suas conversas, e usufruindo da sorte de ser criança e invisível para os adultos.

### 1977

No Verão de 1977, durante o meu ensino secundário, acontecem, nas Caldas da Rainha, os Encontros Internacionais de Arte, onde tudo foi uma descoberta para mim. Aí, a vontade de desenhar e aprender sobre escultura e pintura começaram a criar raízes, pois o espaço fechado do Museu Malhoa foi quase uma sala de visita constante nesses dias e a sua biblioteca de arte foi o local que mais habitei durante os longos períodos da minha adolescência.

### 1978

Sem dar por isso, segui o ramo das ciências no secundário, onde a matemática, a física e a química me faziam perguntas constantes. Ao mesmo tempo a História e a arqueologia iam também ganhando espaço no meu dia-a-dia e criando a interdisciplinaridade de conhecimentos que hoje aplico na minha cerâmica.

*I was born in Caldas da Rainha in 1963.*

*It was the beginning of a journey where ceramics crossed my path - the pottery in the old mill at the top of my street was often visited, where I saw the craft directly from the hands of the potter, the clay being turned on the old wooden wheel that transformed into the masterpiece.*

*The route to primary school was the excuse for the slightly longer trips to discover the potteries and workshops that existed all over the city, where clay was a leading actor along the route I walked every day.*

*Almost as if it were a ceremony in some workshops, I would see the baking cases where the glazed pieces were placed so that they would not be affected by the ashes present in the kiln during firing. The process that followed began with the addition of kindling at the bottom of the oven to start the fire that would then be fed by wood for hours. The smoke coming out of its huge chimney marked the beginning of the firing.*

### 1969

*As I grew up, the journeys became longer. The journeys from home to school and from school to home were distances where time was lost wandering through the streets of the city, looking at the pieces drying in the sun, like a washing line in the streets around the workshops and potteries, with the constant coming and going of boards and trays.*

*At that time, in the workshop classes we used clay, metal and wood. These were among my preferred materials, and in these classes the teachers, always masters of their trade, transmitted their know-how. At the same time, between the walls of the spaces that were dearest to me, in the cafés that my father owned, I would see and hear some artists painting, their conversations; enjoying the good fortune of being a child and unnoticed by adults.*

### 1977

*In the Summer of 1977, during my secondary school years, International Art Meetings were held in Caldas da Rainha, where everything was new to me. There, the desire to draw and learn about sculpture and painting started to take root, because the closed space of Malhoa Museum was almost a permanent visiting room during those days and its art library was the place I inhabited the most during the long periods of my adolescence.*

### 1978

*Before I knew it, I followed the branch of science of subjects in secondary school, where mathematics, physics and chemistry were always asking me questions. At the same time, history and archaeology were also becoming part of my daily life, creating the interdisciplinary knowledge that I now apply in my ceramics.*

#### 1981

Surge finalmente a questão: Que caminho seguir? Vão acontecendo várias experiências onde a vontade de criar através da pintura, do desenho e da escultura, que iam sendo uma certeza, se ia cruzando com as minhas memórias, e o barro foi a matéria eleita para o fazer pela sua plasticidade e múltiplas formas e as suas infinitas cores dos vidrados. O conhecer e aprofundar a história da cerâmica na minha cidade desde a sua fundação, foi uma necessidade sentida antes do próximo passo.

#### 1988

Em 1988 começo a minha formação nas Caldas da Rainha onde a aprendizagem com os antigos mestres foi a base para o início do meu trabalho.

#### 1989-90

Em 1989 começo a trabalhar no meu primeiro espaço, vindo em 1990 a obter o prémio “Recuperação de Formas Tradicionais” no concurso de Design Cerâmico, Caldas da Rainha.

#### 1997

Em 1994 fui Professor de cerâmica na área do restauro cerâmico em Olivença, Espanha, onde procurei transmitir o saber-fazer e a história do objeto cerâmico (Azulejo) através dos tempos.

#### 1994

Ao voltar a Portugal volto ao ensino da cerâmica agora como professor no programa nacional do ensino recorrente de adultos de modo a poderem completar o 9º ano e terem integração no mercado de trabalho.

Ao mesmo tempo a aprendizagem e experimentação na cerâmica de alta temperatura ia evoluindo, onde as bases apenas eram encontradas em livros que importava e onde a minha formação do secundário, a Química, a Física e a Matemática, foram as ferramentas para entender a composição e transformação dos minerais que formam a peça cerâmica.

#### 2003

Em 2003, a decisão de trabalhar em alta temperatura com a transformação da peça cerâmica pelo fogo, acontece com um novo espaço e a aquisição do forno a gás que me permite atingir a desejada Redução durante a transformação da peça pelo fogo, atingindo temperaturas finais de 1280º a 1300º centígrados.

O caminho agora iniciado levou-me à procura dos limites da matéria através de um processo individual de investigação e experimentação nas várias áreas da cerâmica de alta temperatura, com base na cerâmica milenar Chinesa, Coreana e mais tarde a Cerâmica Japonesa. O estudo da Cerâmica Japonesa e as suas técnicas, onde a matéria que vem da terra ganha vida e ao mesmo tempo fica de novo ligada à terra pelas suas texturas muitas vezes despidas de cor, foi uma descoberta fascinante.

#### 1981

*Finally the question arose: What path to follow? Various experiences followed in which the will to create through painting, drawing and sculpture, that were becoming a certainty, crossed paths with my memories, and clay was the chosen material, due to its plasticity, its multiple forms and its infinite glazing colours. Getting to know the in-depth history of ceramics in my city since its foundation was a need I had to satisfy before taking the next step.*

#### 1988

*I started my training in Caldas da Rainha in 1988 where learning from the old masters was the basis for the beginning of my work.*

#### 1989-90

*In 1989 I started working in my first space, and in 1990 I was awarded the “Recuperação de Formas Tradicionais” prize [Recovery of Traditional Forms] at the Ceramic Design competition, Caldas da Rainha.*

#### 1997

*I was a ceramics teacher in 1994 in the area of ceramic restoration, in Olivença, Spain. There, I tried to pass on the know-how and the history of the ceramic object (Azulejo tiles) through the ages.*

#### 1994

*When I return to Portugal I go back to teaching ceramics, now as a teacher in the the national programme of adult education so that they can complete 9<sup>th</sup> grade of schooling and join the job market.*

*At the same time, my learning and experimentation in high temperature ceramics evolved, where the basics were only found in books I imported and where my secondary school education, chemistry, physics and mathematics gave me the tools to understand the composition and transformation of the minerals that form the ceramic piece.*

#### 2003

*In 2003, I took the decision to work at high temperature with the transformation of ceramic pieces by fire, which coincides with a new workspace and the acquisition of the gas kiln that allows me to achieve the desired Reduction during the transformation of piece by fire, reaching final temperatures of 1280º to 1300º centigrade.*

*The path I started led me to search for the limits of the matter through an individual process of research and experimentation in the various areas of high temperature ceramics, based on ancient Chinese, Korean and later Japanese ceramics. The study of Japanese ceramics and its techniques, where the material that comes from the earth comes to life and at the same time is reconnected to earth by its often colourless textures, was a fascinating discovery.*

#### 2008

Exposição de Cerâmica “A ONDA”, onde a Água percorria todas as peças. Hotel Praia, Nazaré.

#### 2011

Início de novo a atividade como professor paralelamente ao trabalho de autor e contínuo estudo sobre fusão e formas dos materiais cerâmicos.

#### 2014

Exposição de Cerâmica de Autor “25 Anos de Cerâmica de Autor”, Casa Roque Gameiro, Amadora.

#### 2016

Exposição de Cerâmica de Autor “Através do objeto cerâmico”, Museu de Cerâmica de Caldas da Rainha.

#### 2017

Início da criação de peças de design exclusivas em parcerias com o chefe que as vai utilizar.

#### 2019

2º Prémio Concurso Internacional da 14ª Edição da Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro.

Hoje, no meu trabalho, procuro criar, através de uma perfeita simbiose entre as antigas técnicas ocidentais e orientais de trabalhar o barro e uma interpretação escultural e pessoal contemporânea, peças de utilitário, murais e esculturas que vão nascendo da rocha vitrificada pelo fogo, onde a pasta de grés e a porcelana por vezes se combinam com outros materiais.

A minha viagem no mundo da cerâmica continua a ser uma incessante procura pelo equilíbrio das formas e das cores no meu trabalho, onde a representação da água é constante.

...O meu trabalho é uma constante viagem entre o ocidente e oriente na minha imaginação que materializo através das minhas mãos...

#### 2008

*“A ONDA” [The Wave] Ceramics Exhibition, where Water ran through all the pieces. Praia Hotel, Nazaré.*

#### 2011

*I got back to teaching together with the work of artist and ongoing study on the fusion and shapes of ceramic materials.*

#### 2014

*“25 Anos de Cerâmica de Autor” [25 Years of Artistic Ceramics] Exhibition of Artistic Ceramics, Casa Roque Gameiro, Amadora.*

#### 2016

*“Através do objeto cerâmico” [Through the ceramic object] Exhibition of Artistic Ceramics, Ceramics Museum of Caldas da Rainha.*

#### 2017

*Beginning of the creation of exclusive design items in partnership with the chef who will use them.*

#### 2019

*2<sup>nd</sup> Prize in the International Competition of the 14<sup>th</sup> Edition of the International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro.*

*Today, in my work, I try to create through a perfect symbiosis between the ancient Western and Eastern techniques of working clay and a contemporary sculptural and personal interpretation, utilitarian pieces, murals and sculptures that are born from the the rock glazed by fire, where the stoneware paste and porcelain are sometimes combined with other materials.*

*My journey in the world of ceramics continues to be an incessant search for the balance of shapes and colours in my work, where the representation of water is a permanent feature.*

*... My work is an ongoing journey between East and West in my imagination that I materialize through my hands...*



CV  
Carlos Enxuto  
1963

**FORMAÇÃO**

- 1988** Formação em Caricatura Cerâmica, Cencal Caldas da Rainha  
**1988** Formação em Desenho técnico para modeladores, Cencal Caldas da Rainha  
**1989** Formação Modular; Controlo de Pastas e Vidrados; Modelação Gesso; Olaria de Roda, Cencal Caldas da Rainha  
**1992** Formação Técnico de Laboratório de Cerâmica, Cencal Caldas da Rainha  
**1997** Formação Pedagógica inicial de Formadores, Cencal Caldas da Rainha  
**2004** Formação em Artes Gráficas por computador, Corel Draw, Cencal Caldas da Rainha  
**2004** Formação em Artes Gráficas por Computador Adobe Photoshop, Cencal Caldas da Rainha  
**2008** Renovação de Certificado de Formador

**ENSINO**

- 2017** Professor de cerâmica, Caldas da Rainha  
**2017** Workshop - A peça cerâmica  
**2016** Workshop - Sentir peça cerâmica através do tacto  
**2016** Workshop - O barro e a criança  
**2015** Workshop - O Processo Cerâmico  
**2011** Professor de Cerâmica, Caldas da Rainha  
**1997** Professor na área do restauro cerâmico, Olivença, Espanha  
**1994** Professor no programa ensino recorrente de adultos

**EXPOSIÇÕES INDIVIDUAIS**

- 2016** Exposição de Cerâmica de Autor "Através do objecto cerâmico", Museu de Cerâmica, Caldas da Rainha

**TRAINING**

- 1988** Training in Ceramic Caricature, Cencal Caldas da Rainha  
**1988** Training in Technical Drawing for modellers, Cencal Caldas da Rainha  
**1989** Modular Training; Control of Pastes and Glazes; Modelling Plaster; Wheel Pottery, Cencal Caldas da Rainha  
**1992** Technical Training in Laboratory for Ceramics, Cencal Caldas da Rainha  
**1997** Pedagogical Training for Trainers, Cencal Caldas da Rainha  
**2004** Training in Computer Graphic Arts, Corel Draw, Cencal Caldas da Rainha  
**2004** Training in Computer Graphic Arts, Adobe Photoshop, Cencal Caldas da Rainha  
**2008** Renewal of Trainers' Certification

**TEACHING**

- 2017** Ceramics Teacher, Caldas da Rainha  
**2017** Workshop - The ceramic article  
**2016** Workshop - Feeling ceramics through touch  
**2016** Workshop - Clay and children  
**2015** Workshop - The ceramic process  
**2011** Ceramics Teacher, Caldas da Rainha  
**1997** Teacher in ceramics restoration, Olivença Spain  
**1994** Teacher in the adult education programme

**INDIVIDUAL EXHIBITIONS**

- 2016** "Através do objecto cerâmico" [Through the ceramic object] Exhibition of Artistic Ceramics, Ceramics Museum, Caldas da Rainha

**2015** Exposição de Cerâmica de Autor, “O Equilíbrio dos Sentidos”. Casal da Eira Branca Infantes, Caldas da Rainha

**2014** Exposição de Cerâmica de Autor “25 Anos de Cerâmica de Autor” Casa Roque Gameiro, Amadora

**2008** Exposição de Cerâmica de Autor “A ONDA”, Hotel Praia, Nazaré

#### EXPOSIÇÕES COLETIVAS

**2019** Mural A MULHER E O MAR presente na exposição: “Um olhar artístico sobre o universo de Sophia”

**2018** Mural O TRONO, Exposição coletiva no âmbito do projeto – As Caldas de Malhoa

**2018** MOLDA, TIRAGEM – Edições em Cerâmica para a Cidade das Caldas da Rainha

**2018** Abysmo nos arredores do Imaginário, Caldas da Rainha

**2017** MOLDA. 12 ceramistas / 12 projectos, Caldas da Rainha

**2016** Exposição Coletiva de Cerâmica Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2016** Exposição Coletiva de Cerâmica – Frutos 2016, Caldas da Rainha

**2016** Exposição Coletiva Molda, Caldas da Rainha

**2016** Exposição Coletiva “Santo António”, Arte da Terra, Lisboa

**2015** 9ª Exposição de Presépios das Gaeiras

**2015** Exposição Coletiva de Cerâmica – Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2014** Exposição “VULTOS ATLÂNTICOS” Arte da Terra, Lisboa

**2014** Exposição Coletiva “Colectivo 3 cês 10 anos” Museu da Cerâmica, Caldas da Rainha

**2014** 8ª Exposição de Presépios das Gaeiras

**2014** Mostra Coletiva de Cerâmica Contemporânea, S. Marinho do Porto

**2015** “O Equilíbrio dos Sentidos” [*The Balance of the Senses*] Exhibition of Artistic Ceramics. Casal da Eira Branca Infantes, Caldas da Rainha

**2014** “25 Anos de Cerâmica de Autor” [*25 Years of Artistic Ceramics*] Exhibition of Artistic Ceramics, Casa Roque Gameiro, Amadora

**2008** “A ONDA” [*THE WAVE*] Exhibition of Artistic Ceramics, Praia Hotel, Nazaré

#### GROUP EXHIBITIONS

**2019** A MULHER E O MAR [*“THE WOMAN AND THE SEA”*] mural present at the exhibition: “Um olhar artístico sobre o universo de Sophia” [*An artistic look at Sophia’s universe*]

**2018** O TRONO [*“THE THRONE”*] mural, Group exhibition in the scope of the project – As Caldas de Malhoa [*“The Malhoas’ Caldas”*]

**2018** MOLDA, TIRAGEM – Ceramic Editions for the City of Caldas da Rainha

**2018** “Abysmo nos arredores do Imaginário” [*Abysmo in the vicinity of the Imaginary*], Caldas da Rainha

**2017** MOLDA [*Moulding*]. 12 ceramic artists / 12 projects, Caldas da Rainha

**2016** Group exhibition of Ceramics Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2016** Group exhibition of Ceramics – Fruits 2016, Caldas da Rainha

**2016** Group exhibition of Moulding, Caldas da Rainha

**2016** “Santo António” [*St. Anthony*] Group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2015** 9<sup>th</sup> Exhibition of Nativity scenes of Gaeiras

**2015** Group exhibition of Ceramics – Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2014** “VULTOS ATLÂNTICOS” [*Atlantic Figures*] Group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2014** “Colectivo 3 cês 10 anos” [*3 Cs -10 years Group*] Group exhibition, Museu da Cerâmica, Caldas da Rainha

**2014** 8<sup>th</sup> Exhibition of Nativity scenes of Gaeiras

**2014** Contemporary Ceramics Group Exhibition, S. Marinho do Porto

**2014** Exposição Coletiva de Cerâmica - Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2013** 13ª Exposição de Presépios, Família Tradicionalmente Moderna” Arte da Terra, Lisboa

**2013** 7ª Grande exposição de Presépios, Vila das Gaeiras

**2013** Exposição Coletiva “Colectivo 3 cês 10 anos” Museu da Cerâmica, Caldas da Rainha

**2012** 9ª Mostra de Cerâmica Contemporânea, S. Marinho do Porto

**2012** Exposição Coletiva de artes plásticas Pimpões, Caldas da Rainha

**2012** Exposição Coletiva de Presépios Galeria Municipal, Alenquer

**2012** Exposição Galeria Municipal “Sentir o Natal em Coletivo”, Coruche

**2012** Exposição Coletiva “a Arte no Nascimento... Sagrado”, Arte da Terra, Lisboa

**2011** Exposição Coletiva Estética da Paixão, Mosteiro de Alcobaça

**2011** Exposição Coletiva, Hotel Golf Mar, Vimeiro

**2011** Exposição Coletiva Presépios, na Arte da Terra, Lisboa

**2011** Exposição Cerâmica no Céu de Vidro, Caldas da Rainha

**2011** Exposição de Artes Montepio Rainha D. Leonor, Caldas da Rainha

**2011** 8ª Mostra de Cerâmica Contemporânea, S. Marinho do Porto

**2011** Exposição Coletiva de artes plásticas Pimpões, Caldas da Rainha

**2011** Exposição Coletiva de Cerâmica Casal da Eira Branca, Caldas da Rainha

**2011** Exposição Coletiva de Presépios Vila das Gaeiras, Óbidos

**2011** Exposição Coletiva “Fado – Acordes”, “Presépios”, na Arte da Terra, Lisboa

**2011** Exposição Cerâmica no Céu de Vidro, Caldas da Rainha

**2010** Exposição Coletiva “Fado” na Arte da Terra, Lisboa

**2010** Exposição Coletiva 12+1, Galeria do Pelourinho, Óbidos

**2010** Exposição Coletiva na Galeria Perlimpimpim, Aveiro

**2014** Group exhibition of Ceramics - Oeste Lusitano, Caldas da Rainha

**2013** 13<sup>th</sup> Exhibition of Nativity scenes, “Família Tradicionalmente Moderna” [*Traditionally Modern Family*] Arte da Terra, Lisbon

**2013** 7<sup>th</sup> Major Exhibition of Nativity scenes, Town of Gaeiras

**2013** “Colectivo 3 cês 10 anos” [*3 Cs -10 years Group*] Group exhibition, Museu da Cerâmica, Caldas da Rainha

**2012** 9<sup>th</sup> Contemporary Ceramics Exhibition, S. Marinho do Porto

**2012** Group exhibition of Plastic Arts, Pimpões, Caldas da Rainha

**2012** Nativity scenes group exhibition Municipal Gallery, Alenquer

**2012** “Sentir o Natal em Coletivo” [*Feeling Christmas Collectively*] Exhibition at the Municipal Gallery, Coruche

**2012** “A Arte no Nascimento...Sagrado” [*Art in the Birth... Sacred*] Group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2011** “Estética da Paixão” [*Aesthetics of Passion*] Group Exhibition, Alcobaça Monastery

**2011** Group Exhibition, Golf Mar Hotel, Vimeiro

**2011** Nativity scenes group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2011** Céu de Vidro Ceramics Exhibition, Caldas da Rainha

**2011** Exhibition of Arts, Montepio Rainha D. Leonor, Caldas da Rainha

**2011** 8<sup>th</sup> Contemporary Ceramics Exhibition, S. Marinho do Porto

**2011** Group exhibition of Plastic Arts, Pimpões, Caldas da Rainha

**2011** Group Exhibition of Ceramics in Casal da Eira Branca, Caldas da Rainha

**2011** Nativity scenes Group Exhibition Town of Gaeiras, Óbidos

**2011** “Fado – Acordes”, “Presépios” [*Fado-Chords, Nativity scenes*] group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2011** Céu de Vidro Ceramics Exhibition, Caldas da Rainha

**2010** “Fado” group exhibition, Arte da Terra, Lisbon

**2010** 12+1 group exhibition, Pelourinho Gallery, Óbidos

**2010** Group exhibition at Perlimpimpim Gallery, Aveiro

**2010** Exposição Coletiva de Presépios Vila das Gaeiras, Óbidos  
**2009** Exposição Coletiva, Sintra Museu de Arte Moderna Coleção Berardo  
**2009** Feira de cerâmica contemporânea de Caldas da Rainha  
**2009** Exposição Coletiva “O Presépio”, Óbidos  
**2009** VI Feira de Cerâmica de São Martinho do Porto – 2009  
**2009** Exposição Coletiva na Arte da Terra, Lisboa  
**2008** Exposição Coletiva na Arte da Terra, Lisboa  
**2008** Exposição Coletiva “O Presépio Vila das Gaeiras”, Óbidos  
**2008** Exposição Coletiva “Presépios”, Vila de Alenquer  
**2008** Exposição Coletiva de Cerâmica, Vila Franca de Xira  
**2007** Exposição Coletiva na Galeria Osíris, Caldas da Rainha  
**2007** Exposição Coletiva “O Presépio Vila das Gaeiras”, Óbidos  
**2006** Exposição Coletiva no Museu de Cerâmica de Caldas da Rainha  
**2005** II Feira de Coletiva Artesanal Contemporânea, S. Martinho do Porto  
**2005** Exposição Coletiva na galeria UMNOME, Caldas da Rainha  
**2000** Bolsa de Turismo de Paris  
**2000** Exposição Coletiva sobre a caricatura e o Dr. Mário Soares, Lisboa.  
**2000** Exposição Coletiva na galeria da editora Sistema J, Lisboa  
**1994** I Edição da FIL Interiores, Lisboa  
**1989** I Feira das Indústrias da Cultura, Lisboa  
**1989** Feira das Indústrias do Artesanato, Lisboa  
**1989** Exposição Coletiva na Casa da Cultura, Caldas da Rainha  
**1989** Exposição Coletiva no lançamento da revista “Cerâmicas” Livraria Barata, Lisboa

**2010** *Nativity scenes Group Exhibition Town of Gaeiras, Óbidos*  
**2009** *Group exhibition, Sintra Museum of Modern Art – Berardo Collection*  
**2009** *Contemporary Ceramics Fair of Caldas da Rainha*  
**2009** *“O Presépio” [Nativity scene] Group Exhibition, Óbidos*  
**2009** *VI Ceramics Exhibition of São Martinho do Porto – 2009*  
**2009** *Group exhibition at Arte da Terra, Lisbon*  
**2008** *Group exhibition at Arte da Terra, Lisbon*  
**2008** *“O Presépio Vila das Gaeiras” [Town of Gaeiras Nativity scenes] Group Exhibition, Óbidos*  
**2008** *“Presépios” [Nativity scenes] group exhibition, Alenquer*  
**2008** *Ceramics Group Exhibition, Vila Franca de Xira*  
**2007** *Group exhibition at Osíris Gallery, Caldas da Rainha*  
**2007** *“O Presépio Vila das Gaeiras” [Town of Gaeiras Nativity scenes] Group Exhibition, Óbidos*  
**2006** *Group Exhibition at the Ceramics Museum of Caldas da Rainha*  
**2005** *2<sup>nd</sup> Contemporary Craft Ceramics Fair, S. Martinho do Porto*  
**2005** *Group exhibition at UMNOME Gallery, Caldas da Rainha*  
**2000** *Paris Tourism Fair*  
**2000** *Group exhibition about caricature and Dr. Mário Soares, Lisbon.*  
**2000** *Group Exhibition at the gallery of the Sistema J Publishers, Lisbon*  
**1994** *1<sup>st</sup> FIL Interior Design Fair, Lisbon*  
**1989** *1<sup>st</sup> Culture Industries Fair, Lisbon*  
**1989** *Handicraft Industries Fair, Lisbon*  
**1989** *Group exhibition at Casa da Cultura, Caldas da Rainha*  
**1989** *Group exhibition at the launch of the “Cerâmicas” magazine, Barata bookshop, Lisbon*

## CONCURSOS – BIENAIAS

**2019** 14ª Edição da Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**2017** 13ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**2015** 12ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**2009** 9ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**2008** 28º Concurso Internacional de Cerâmica de L’Alcora, Espanha  
**2007** 8ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro

## PUBLICAÇÕES

**Catálogo** – 14ª Edição da Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**Catálogo** – 13ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**Catálogo** – 12ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**Catálogo** – 9ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**Catálogo** – 8ª Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**Catálogo** – 28º Concurso Internacional de Cerâmica de L’Alcora, Espanha  
**Catálogo** – Exposição Coletiva 12+1, Galeria do Pelourinho, Óbidos  
**Catálogo** – Exposição Coletiva “Estética da Paixão”, Mosteiro de Alcobaça  
**Catálogo** – “25 Anos de Cerâmica de Autor” Casa Roque Gameiro, Amadora  
**Livro** – “Cerâmica e Escultura” painel de artistas, Lisboa

## PRÉMIOS

**2019** 2º Prémio Concurso Internacional da 14ª Edição da Bienal Internacional de Cerâmica Artística de Aveiro  
**2013** Prémio de originalidade. 7ª Exposição de presépios Vila das Gaeiras  
**1990** Recuperação de “Formas Tradicionais” no concurso de Design Cerâmico, Caldas da Rainha 1990

## COMPETITIONS – BIENNAIS

**2019** 14<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**2017** 13<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**2015** 12<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**2009** 9<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**2008** 28<sup>th</sup> International Ceramics Competition, L’Alcora, Spain  
**2007** 8<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro

## PUBLICATIONS

**Catalogue** – 14<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**Catalogue** – 13<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**Catalogue** – 12<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**Catalogue** – 9<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**Catalogue** – 8<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**Catalogue** – 28<sup>th</sup> International Ceramics Competition, L’Alcora, Spain  
**Catalogue** – 12+1 group exhibition, Pelourinho Gallery, Óbidos  
**Catalogue** – “Estética da Paixão” [Aesthetics of Passion] Group Exhibition, Alcobaça Monastery  
**Catalogue** – “25 Anos de Cerâmica de Autor” [25 Years of Artistic Ceramics] Exhibition, Casa Roque Gameiro, Amadora  
**Book** – “Cerâmica e Escultura” panel of artists, Lisbon

## PRIZES

**2019** 2<sup>nd</sup> Prize in the International Competition of the 14<sup>th</sup> International Biennale of Artistic Ceramics of Aveiro  
**2013** Originality Prize. 7<sup>th</sup> Exhibition of Nativity scenes, Town of Gaeiras  
**1990** “Recovery of Traditional Forms” at the Ceramic Design competition, Caldas da Rainha.

## COLEÇÕES

Fundação Belmiro de Azevedo

Fundação João Soares

Coleção Casal da Eira Branca

Coleções particulares

## PROJETOS ESPECIAIS

**2019** Mural DOIS MARES coleção particular Vida-Vi - Quinta Encosta das Freiras, Caldas da Rainha

**2019** Design das peças para o restaurante 9b by Via Graça... Lisboa

**2017** Criação das peças para o restaurante Sala Secreta na Pensão do Amor, Lisboa

**2017** Projecto - Lov'in Book Guest House - Óbidos

**2016** Troféus Concurso de Saltos do Vimeiro

**2016** Troféus torneio de futsal e de futebol de praia. Caldas da Rainha

**2015** Design realização dos Troféus Concurso de Saltos do Vimeiro

**2014** Design dos Troféus Concurso de Saltos do Vimeiro

**2013** Criação da peça "Aqua Mater" na coleção autor / Gazeta, Caldas da Rainha

**2013** Design dos Troféus Concurso de Saltos do Vimeiro

**2012** Inauguração da Peça Coletiva "Falo na Eira", Caldas da Rainha

**2012** Design dos Troféus circuitos Goll2all

**2012** Design dos Troféus Circuito e Taça Clube de Golfe EDP

**2012** Troféus circuito Quinta do Vale Golfe

**2012** Design dos Troféus Concurso de Saltos do Vimeiro

**2012** Design dos Troféus Concurso de Saltos da Comporta

## COLLECTIONS

*Belmiro de Azevedo Foundation*

*João Soares Foundation*

*Casal da Eira Branca Collection*

*Private collections*

## SPECIAL PROJECTS

**2019** *DOIS MARES* ["Two Seas"] Mural Vida-Vi private collection - Quinta Encosta das Freiras estate, Caldas da Rainha

**2019** *Design of pieces for the restaurant 9b by Via Graça... Lisbon*

**2017** *Design of pieces for the restaurant Sala Secreta at Pensão do Amor, Lisbon*

**2017** *Project - Lov'in Book Guest House - Óbidos*

**2016** *Trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2016** *Trophies for a futsal and beach football tournament. Caldas da Rainha*

**2015** *Design and creation of the trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2014** *Design of the trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2013** *Creation of the "Aqua Mater" piece in the art / Gazeta collection, Caldas da Rainha*

**2013** *Design of the trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2012** *Inauguration of the collective piece "Falo na Eira", Caldas da Rainha*

**2012** *Design of the Goll2all circuits trophies*

**2012** *Design of the Circuit and EDP Golf Club Cup Trophies*

**2012** *Quinta do Vale Golf circuit trophies*

**2012** *Design of the trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2012** *Design of the trophies of the Comporta showjumping competition*

**2011** Criação Troféus Campeonato Euro-Africano. FPAS

**2011** Criação Troféu Concurso de Saltos do Vimeiro

**2010** Exposição permanente no Sintra Museu de Arte Moderna coleção Berardo

**2007** Realização e aplicação do mural "Ciclope", Caldas da Rainha

**2006** Criação do troféu para o campeonato do mundo de moto náutica "FREE RIDE", Peniche

**2005** Criação e aplicação do mural Sinfonia de Cores, Caldas da Rainha

**2005** Criação do troféu para o XII campeonato Europeu de Vela Classe "L'Équipe", Peniche

**2005** Criação do troféu para o concurso de Doçaria da ACCCRO, Caldas da Rainha

**2004** Criação do troféu para o concurso de Gastronomia da ACCCRO, Caldas da Rainha

**2003** Criação do troféu para o concurso de Gastronomia da ACCCRO, Caldas da Rainha

**2002** Realização e aplicação do mural "Mar", Alpendorada

**2001** Realização e aplicação do mural "A Virgem Olhando o Mar", Caldas da Rainha

**2000** Criação de uma caricatura cerâmica para o Centro de Emprego de Leiria

**1996** Realização e aplicação do mural "Caracóis", Foz do Arelho

**1996** Design de uma peça para a empresa Bauer. Alemanha

**1994** Presente na livraria 107, Caldas da Rainha

**2011** *Creation of the Euro-African Championship Trophies FPAS*

**2011** *Creation of the trophies of the Vimeiro showjumping competition*

**2010** *Permanent exhibition at Sintra Museum of Modern Art - Berardo Collection*

**2007** *Creation and application of the "Ciclope" ["Cyclops"] mural, Caldas da Rainha*

**2006** *Creation of the trophy for the "FREE RIDE" aquabike world championship, Peniche*

**2005** *Creation and application of the "Ciclope" ["Cyclops"] mural, Caldas da Rainha*

**2005** *Creation of the trophy for the 12<sup>th</sup> European Sailing Championship "L'Équipe" Class, Peniche*

**2005** *Creation of the trophy for the ACCCRO confectionary competition, Caldas da Rainha*

**2004** *Creation of the trophy for the ACCCRO Gastronomy competition, Caldas da Rainha*

**2003** *Creation of the trophy for the ACCCRO Gastronomy competition, Caldas da Rainha*

**2002** *Creation and application of the "Mar" [Sea] mural, Alpendorada*

**2001** *Creation and application of the "A Virgem Olhando o Mar" [The Virgin Looking at the Sea] mural, Caldas da Rainha*

**2000** *Creation of a ceramic caricature for the Leiria Job Centre*

**1996** *Creation and application of the "Caracóis" [Snails] mural, Foz do Arelho*

**1996** *Design of a ceramics piece for the Bauer Company. Germany*

**1994** *Present at bookshop 107, Caldas da Rainha*

**ORGANIZAÇÃO ORGANIZATION**  
Câmara Municipal de Aveiro | Divisão de Cultura  
e Turismo | Museus e Património Cultural  
Municipality of Aveiro | Division of Culture and Tourism |  
Museums and Cultural Heritage

**COORDENAÇÃO COORDINATION**  
Miguel Capão Filipe | Vereador da Cultura  
Councilman of Culture

**COORDENAÇÃO EXECUTIVA EXECUTIVE COORDINATION**  
Sónia Almeida | Chefe de Divisão de Cultura e Turismo  
Head of the Division of Culture and Tourism

**EQUIPA TÉCNICA TECHNICAL TEAM**  
Ana Gomes, Andreia Lourenço, Gabriela Mota Marques,  
Patrícia Sarrico, Sandra Drummond

**JÚRI DO CONCURSO COMPETITION JURY**  
Benedetta Diamanti, Alda Tomás, Cláudia Milhazes,  
Miguel Capão Filipe, Oriol Calvo Vergés, Pia Wirnfeldt,  
Teresa Franqueira

**CATÁLOGO CATALOGUE**

**TEXTOS TEXTS**  
Carlos Enxuto

**COORDENAÇÃO DA EDIÇÃO EDITING COORDINATION**  
Ana Gomes

**TRADUÇÃO TRANSLATION**  
Omdesign®

**REVISÃO REVISION**  
Carlos Enxuto

**DESIGN E PAGINAÇÃO DESIGN AND DESKTOP PUBLISHING**  
Omdesign®

**FOTOGRAFIA PHOTOGRAPHY**  
Omdesign®

**IMPRESSÃO PRINTING**  
Lusoimpress

**TIRAGEM PRINTING RUN**  
500 exemplares / copies

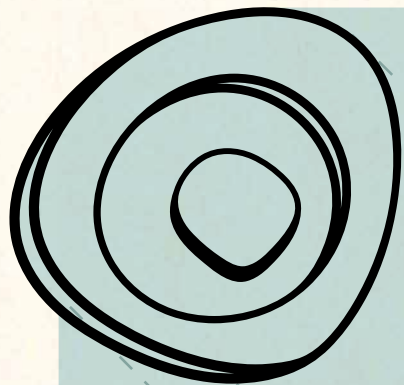
**ISBN**  
978-989-8064-55-4

**DEPÓSITO LEGAL LEGAL DEPOSIT**  
490638/21



**XV BIENAL**  
INTERNACIONAL  
**CERÂMICA ARTÍSTICA**  
**AVEIRO**

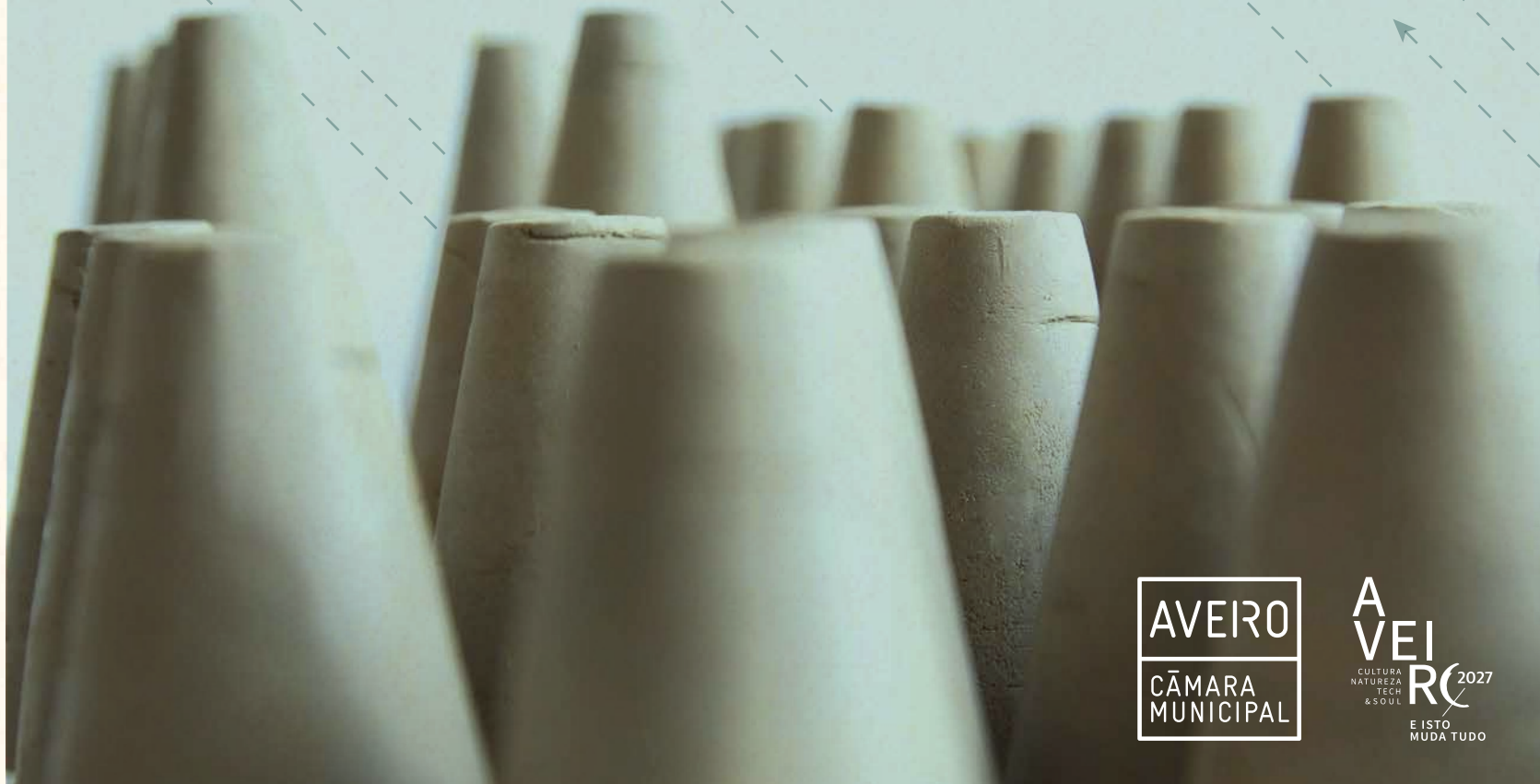
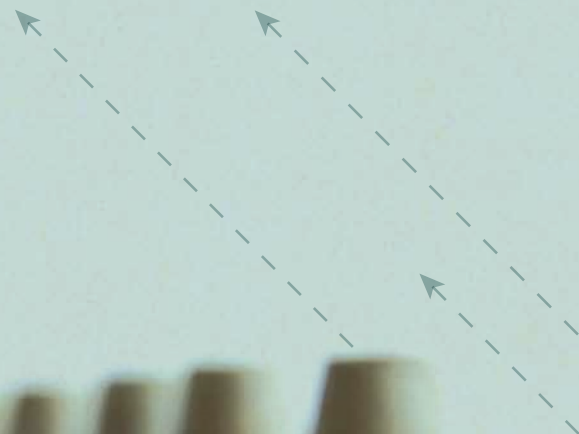




# XV BIENAL

INTERNACIONAL  
**CERÂMICA ARTÍSTICA**

AVEIRO



AVEIRO  
CÂMARA  
MUNICIPAL

AVEIRO  
CULTURA  
NATUREZA  
& SOUL  
RC 2027  
E ISTO  
MUDA TUDO